GAU, Faculty of Humanities

|  |  |
| --- | --- |
| **Course UnitTitle** | Special Field Translation  |
| **Course UnitCode** | CLL 409 |
| **Type ofCourseUnit** | Compulsory, Language students |
| **Levelof Course Unit** | BSc |
| **NationalCredits** | 3 |
| **NumberofECTSCreditsAllocated** | 6 ECTS |
| **Theoretical(hour/week)** | 3 |
| **Practice(hour/week)** | - |
| **Laboratory(hour/week)** | - |
| **Year ofStudy** | 4 |
| **Semester whenthecourseunitisdelivered** | 1 |
| **CourseCoordinator** | - |
| **Name ofLecturer(s)** | Sevgi Altun |
| **Name ofAssistant(s)** | - |
| **Mode ofDelivery** | Face to Face |
| **Language ofInstruction** | Turkish |
| **Prerequisitiesandco-requisities** | - |
| **RecommendedOptionalProgrammeComponents** | - |
| **Objectives oftheCourse** |
| Translation of selected Chinese texts from different fields such as tourism, economy, international relations, law, education and politics. To provide a better understanding of Chinese culture by interpreting the texts and to provide the opportunity to compare with other cultures. |
| **LearningOutcomes** |  |
| Whenthis course hasbeen completed the studentshould be ableto | Assesment |
| 1 |  Students can speak using mixed sentences. | 1,2 |
| 2 |  Students can speak fluently using everyday expressions. | 1,2 |
| 3 | The student is given the confidence to speak Chinese. | 1,2 |
| 4 | Students gain the ability to express themselves. | 1,2 |
| *AssesmentMethods*:1. Exam, 2. Assignment3. Project/Report, 4.Presentation, 5 Lab.Work |
| **Course’sContributiontoProgram** |
|  | CL |
| 1 |  Gains the ability to write, read and speak Chinese. | 3 |
| 2 |  Individually, she/he works independently, especially in the field of Chinese - Turkish, Turkish – Chinese translation, or takes responsibility as a team member. |  2 |
| 3 |  Participates in various social, cultural and artistic activities, especially in the field of Chinese Culture. | 2 |
| 4 |  Gain knowledge of Chinese grammar, Chinese Culture, Chinese History and Chinese Literature. | 3 |
| 5 |  Conducts research and analysis in the field of Chinese Language, Literature, Culture and History. |  2 |
| 6 |  It gives students a sense of responsibility for preparing homework. | 3 |
| *CL (Contribution Level)*: 1.VeryLow, 2.Low,3.Moderate, 4.High, 5.Very High |

|  |
| --- |
| **CourseContents** |
| Week |  |  | Exam**s** |
| 1 |  | 简单的爱情 (Simple love) |  |
| 2 |  | 真正的朋友 (A true friend) |  |
| 3 |  | 经理对我印象不错 (I have made a good impression on the manager) |  |
| 4 |  | 不要太着急赚钱 (Don’t be anxious to make money) |  |
| 5 |  | 只买对的、不买贵的 (Buy the right, not but expensive) |  |
| 6 |  | 一分钱一分货 (The higher the price, the better the quality) |  |
| 7 |  |  |  Midterm |
| 8 |  | 最好的医生是自己 (The best doctor is yourself) |  |
|  9 |  | 生活中不缺少美 (Beauty is not rare in life) |  |
| 10 |  | 阳光总在风雨后 (The sun will shine again after the storm) |  |
| 11 |  | 幸福的标准 (Standards of happiness) |  |
| 12 |  | 读书好、读好书、好读书 (It’s good to read;read good books and like reading) |  |
| 13 |  | 用心发现世界 (Discover the world with your heart) |  |
| 14 |  |  | Final |
| **RecommendedSources** |
| **Textbook:**HSK 4 上 Standard Course (Beijing Language And Culture Unıversity Press) HSK 4 下 Standard Course (Beijing Language And Culture Unıversity Press)**SupplementaryMaterial(s):** |
| **Assessment** |
| Attendance | 10% |  |
| Homeworks | % |  |
| Laboratory | % |  |
| MidtermExam | 30% |  |
| FinalExam | 60% |  |
| Total | 100% |  |
| **ECTSAllocated BasedontheStudentWorkload** |
| Activities | Number | Duration(hour) | TotalWorkload(hour) |
| Courseduration inclass (including theExamweek) | 14 | 3 | 42 |
| Labsand Tutorials | - | - | - |
| Assignments | - | - | - |
| E-LearningActivities | - | - | - |
| Project/Presentation/ReportWriting | - | - | - |
| Quizzes | - | - | - |
| LabExams | - | - | - |
| MidtermExamination | 1 | 18 | 18 |
| FinalExamination | 1 | 18 | 18 |
| SelfStudy | 13 | 4 | 52 |
| TotalWorkload | 130 |
| TotalWorkload/30(h) | 4.3 |
| ECTSCreditofthe Course | 6 |